

**«ПОПРЫГУНЬЯ СТРЕКОЗА...»:
РАЗМЫШЛЕНИЯ ОБ ИНТЕРТЕКСТОВОЙ ДЕРИВАЦИОННОЙ ИСТОРИИ
БАСНИ И. А. КРЫЛОВА «СТРЕКОЗА И МУРАВЕЙ»**

К. П. Сидоренко

«Исследование выполнено за счет внутреннего гранта РГПУ им. А. И. Герцена (проект № 79-ВГ)».

Аннотация. Басня И. А. Крылова «Стрекоза и Муравей» рассматривается в ракурсе ее деривационной истории, в которой выделяются ретроспективный и перспективный аспекты. Делается попытка определить роль предшественников баснописца и обозначить тексты, которые дали интертекстовую мотивацию на русской почве. Басня И. А. Крылова становится активной деривационной базой для цитатных единиц разного статуса и практически вся охватывается интертекстовой динамикой, приводя к возникновению прецедентных феноменов и прецедентных раритетов. Интертекстовый потенциал басни И. А. Крылова обладает высокой степенью реагирования на темы-стимулы, проявляет ассоциативно-вербальную активность, определяющую деривационную подвижность в русской словесной культуре.

Ключевые слова: интертекст, интертекстовая деривация, интертекстовый потенциал, сила текста, лексикография, типология мотивации, прецедентный раритет

**‘A PLAYFUL PRANKISH DRAGONFLY’:
REFLECTIONS ON THE INTERTEXTUAL DERIVATIONAL HISTORY
OF I. A. KRYLOV’S FABLE *THE DRAGONFLY AND THE ANT***

K. P. Sidorenko

The research was supported by an internal grant of Herzen State Pedagogical University of Russia (project No. 79-VG).

Abstract. The article explores I. A. Krylov’s fable *The Dragonfly and the Ant* in terms of its derivational history, in which the retrospective and prospective aspects are identified. The study attempts to determine the role of the fabulist’s predecessors and identify the texts that gave direct intertextual motivation on Russian soil. Krylov’s fable has served as an active derivational base for citation units of different status and is almost entirely involved in intertext dynamics, leading to the emergence of precedent phenomena and precedent rarities. The intertextual potential of Krylov’s fable has a high degree of response to stimulus themes and exhibits associative-verbal activity, which determines the derivational mobility in Russian verbal culture.

Keywords: intertext, intertext derivation, intertext potential, text power, lexicography, typology of motivation, precedent rarity

Введение

Выявление последовательной интертекстовой мотивации позволяет наметить векторы текстообразования, определить между-

ровневые единицы «путем реконструкции <...> деривационной истории» (Кубрякова, Панкрац 1990, 130). Под деривационной историей интертекста понимается совокупность содержательных единиц, позволяющих

устанавливать отношения опосредованной или непосредственной производности между текстами и предполагается рассмотрение материала с позиций интертекстовой динамики.

Басня И. А. Крылова «Стрекоза и Муравей» (Крылов 1956)* была отнесена автором к числу «переводов и подражаний» и является интерпретацией басни Лафонтена «*La cigale et la fourmi*», восходящей к Эзопу. Как и большинство поэтических переработок И. А. Крылова, басня отличается оригинальностью, ее вторая половина «ничего не имеет общего с французскою, кроме заключения» (Кеневич 1878, 42). В русской литературе у И. А. Крылова были предшественники (Могилянский 1956, 360), однако деривационная связь между поэтическими интерпретациями этих текстов комментаторами не отмечается.

Ретроспективный аспект деривационной истории басни

Докрыловский этап деривационной истории можно назвать ретроспективным. Исходное положение занимает басня «Муравей и Жук» Эзопа, сюда же присоединяется вариант этой басни под названием «Муравей и Цикада», получивший переработку у ряда античных авторов (Гаспаров 1993, 286). Интерпретация текстов Эзопа в истории русской литературы дает кодеривационный процесс, который с творчеством И. А. Крылова может быть соотнесен лишь опосредованно и связан в первую очередь с переводами Ф. К. Гозвинского (Эзоп 1991). Справедливым надо признать мнение Р. Б. Тарковского о старших переводах Эзопа как источника «для русских баснописцев нового времени» (Тарковский 1975, 39).

Текст Лафонтена мотивирует несколько русских свободных переводов, среди которых первым была басня А. П. Сумарокова «Стреказа» [выделено нами] (Сумароков

1781). Впоследствии при упоминании или изданиях басни А. П. Сумарокова «Стреказа» унифицируется как «Стрекоза». Затем появляются басня И. И. Хемницера «Стреказа» (Хемницер 1799) и поэтическое подражание уже Хемницеру П. Д. Левашева «Муравей и стрек~~а~~за» (Левашев 1793). Известность получает «Стрекоза» Ю. А. Нелединского-Мелецкого (Нелединский-Мелецкий 1977).

Замену «стрек~~а~~зы» на «стрекозу», по-видимому, можно объяснить орфографическим влиянием и забвением исходной словообразовательной мотивации. Обычно обходится стороной и весьма немаловажная деталь: у Лафонтена нет гендерного противопоставления, имена персонажей имеют грамматический женский род, в русском тексте происходит трансформация, дающая «мужское» и «женское». Лафонтеновская *la fourmi* сохраняется в переводе В. А. Озерова (1790-е гг.) как существительное, соотнесенное с мужским полом: «Кузнечик ветреный, про стужу позабыв...» (Озеров 1960).

В русской лексикографии это «энтомологическое противоречие» сохраняется. В издании Э. Вейсмана даются как толкующие синонимы к слову *Heuschrecke* «цикада» и «стрекоза» (Вейсман 1731, 298). В «Словаре Академии Российской» — «Стрекоза — <...> насекомое, снабженное четырью [так в источн.] сетчатыми крыльями», здесь «стрекоза» имеет современное значение (Словарь Академии Российской 1794, ч. 5, 871).

Лексикографический компромисс встречаем в словаре В. И. Даля. Автор вводит «стрекозу» в словообразовательное гнездо, имеющее заголовок **стрекать** — ‘прыгать, прыдаться, скакать, сигать’ (Даль 1882, т. 4, 337–338). Однако собственно современное «стрекоза» толкуется как ‘стрекозка, насекомое *Libellula*, коромысел, коромысло, бабка’, т. е. в данном случае — это стрекоза. Обращают на себя внимание далевские иллюстративные примеры к «стрекать»: «Что стрекашь по избе, эка стрекоза, непоседа», «пружина из часов стрекнула», т. е. *стре-*

* Ниже курсивом выделяются слова и выражения, соотносимые с текстом басни И. А. Крылова «Стрекоза и Муравей».

коза — «стрекать», прыгает, а не летает. П. Я. Черных возводит «стрекозу» к глаголу «стрекотать». Разбирая этимологию глагола «стрекотать», он выделяет контаминацию «стрекотать» со «стрекать», подкрепляя ее фразеологизмом «задать стрекача» (Черных 1993, т. 2, 207).

Мотивация от «стрекать» (прыгать) дается как единственная в словаре А. Г. Преображенского, при этом отмечается деэтимологизация, которую автор объясняет сближением со словом «коза» (Преображенский 1910–1914, т. 2, 395). Сравним отмеченное К. И. Чуковским обыгрывание в детской речи слова «стрекозёл» как «муж стрекозы» (Чуковский 1960, 11). М. Р. Фасмер в качестве первой деривационной позиции дает «стрекать», т. е. «прыгать», упомянув точку зрения, опирающуюся на «стрекотать», основанную на звукоподражании (Фасмер 1987, т. 3, 774).

Однако нигде не упоминается басня А. П. Сумарокова (Сумароков 1781), название которой в первой ее публикации соотносится с глаголом, имеющим основу на «а» — «стрекать», сохраняющую деривационную преемственность с текстом Лафонтена. Еще раз подчеркнем, что неслучайно сумароковский вариант встречается у И. И. Хемницера в издании XVIII в. (Хемницер 1799), позже орфография упорядочивается в сторону общепринятого написания — «стрекоза» (Хемницер 1963).

У А. П. Сумарокова морфемно ориентированной на «стрекать» *стреказе муравей* говорит: «Так лети отсель ты прочь», «полет» и «прыгание» пересекаются. У И. А. Крылова также, по сути, реминисценция Лафонтена — *Стрекоза* — *попрыгунья*, косвенно соотносящаяся с кузнечиком (цикадой). Именно с русскими поэтическими интерпретациями у И. А. Крылова сохраняется непосредственная текстовая связь.

В 1793 г. журнал «Прохладные часы» публикует текст (Левашев 1793), близкий к русским переводам как Сумарокова, так и Хемницера. Примечательно, что в Интернет-заметке (Прохладные часы... 2013) приводятся

две современные поэтические интерпретации — «Цикада и Муравей» (А. Марчук) и «Цикада и Муравьица» (Н. Табачникова). В последнем случае сохраняется исходное гендерное соотношение с басней Лафонтена.

Соединение Кузнечика и Стрекозы привело к появлению «странного гибрида из двух насекомых» (Ковалев, Заки Синан 2015, 234), в русской поэзии в дальнейшем возникает «нечто обладающее свойствами, не принадлежащими, наверное, ни одному насекомому в мире» (Успенский 2008, 79).

Перспективный аспект деривационной истории басни

После выхода в свет басни И. А. Крылова начинается второй этап ее деривационной истории — перспективный. В этой связи нельзя не вспомнить слова И. И. Срезневского: «Считай прошедшим то, что удерживается силой, искусственно; считай будущим то, что все более пробивается в жизни языка, хотя иногда частностями, по мелочам» (Срезневский 1973, 169). Придерживаясь построчного комментирования, приведем некоторые материалы интертекстовой деривации, т. е. жизни басни как «текста после текста».

Стрекоза и Муравей

Разного рода переделки и подражания басне И. А. Крылова не редкость. Например, Л. Н. Толстому принадлежит прозаический рассказ «*Стрекоза и муравьи*», заканчивающийся словами «*Если летом играла, зимой пляши*» (Толстой 1982).

В примерах, данных ниже, это явление повторяется неоднократно.

Попрыгунья; попрыгунья Стрекоза

Слово *попрыгунья* дает ряд курьезов в толковых словарях. В «Словаре церковно-славянского и русского языка» помещены словарные статьи *попрыгун* и *попрыгунья* с толкованием «охотник прыгать» и «охотница прыгать» (Словарь церковно-славянского и русского языка 1847, т. 3, 359). При этом *попрыгунья* сопровождается цитированием

двух начальных стихов басни И. А. Крылова. Такая последовательность сохраняется и в последующих словарях (Ушаков 1939, т. 3, 594–595; Ожегов, Шведова 1996, 553).

В семнадцатитомном академическом словаре (Словарь современного русского литературного языка 1960, т. 10, 1329) слово *попрыгун* дается со ссылкой на первую фиксацию в 1793 г. «Словаря Академии Российской». Ниже приводится и *попрыгунья* со ссылкой на первую фиксацию в том же словаре, но уже в редакции 1822 г. В дальнейшем *попрыгунья* начинает восприниматься как исходное, структурируя интертекстовую редеривацию. По-видимому, здесь свою роль сыграл рассказ А. П. Чехова «*Попрыгунья*» (Чехов 1956), давший многочисленные примеры обыгрывания, стимулируя движение уже чеховского вектора.

Показательна реакция-обыгрывание, актуализирующая содержание басни И. А. Крылова (*попрыгунья-стрекоза* — *отпрыгалась стрекоза*) у Б. Л. Пастернака:

«Отпевание кончилось. Нищие, зябко переступая с ноги на ногу, теснее сдвинулись в две шеренги <...>.

— Вот и Анни-Ивановнина очередь. Приказала кланяться, вынула, бедняжка, далекий билет.

— Да, *отпрыгалась*, бедная. Поехала, *стрекоза*, отдыхать» (Пастернак 1955).

Сравним также случай актуализации «прыгать» (*попрыгунья* > *прыгунья*) и возникновении редеривации в заметке о прыжках в воду:

«[Загол.] Юлия Николаевна Колтунова: *попрыгунья-стрекоза*. Четвертый день чемпионата мира по водным видам спорта завершился турниром *прыгуний* с вышки» (Митьков 2003).

К данному выше примеру примыкает случай обыгрывания буквального и переносного значения в афоризмах Ф. Г. Раневской:

«Когда у *попрыгуньи* болят ноги, она *прыгает* сидя» (Раневская 1998, 18).

Обращает на себя внимание интертекстовый кодироват, цитирование первых двух стихов басни, приводимый К. Д. Ушинским

в 1866 г. как пример рутинного школьного текста:

«Сказанной книгой могут услаждаться и умудренные жизненным опытом и искусившиеся в науках старцы <...>, и малютки, долбящие басню: “*Попрыгунья Стрекоза лето красное пропела*”» (Ушинский 1948, т. 3, 279).

Лето красное пропела

Здесь последовательно сохраняется оценочная линия, соответствующая исходной характеристике Крылова:

«[Слова Жеглова] Я вижу, Маня, мои разговоры на тебя не действуют, ты все такая же *попрыгунья-стрекоза*. Считай, что *лето красное ты уже отпела*, пора тебя на сто первый километр высылать» (Вайнер, Вайнер 1991).

Деривационный обратный ход приводит к актуализации буквального значения *петь* в отрицательной оценке поведения. Так, в заметке о летней дачной жизни, когда соседка громко включает музыку, дается сравнение:

«Светлым летним вечером мы сидели с сыном на крылечке дачи и читали басни Крылова. Конечно, первой шла всем известная басня про *Стрекозу* и *Муравья*. “*Попрыгунья-Стрекоза лето красное пропела...*”. Сын сразу же меня перебил громким шепотом: — Это наша соседка!» (Чикурова 2007).

Оглянуться не успела, Как зима катит в глаза

Интерпретационной доминантой обычно в этой интертекстовой паремии выступает *зима*. Типичны контексты, направленные на отрицательную оценку работы жилищно-коммунальных служб. Однако вполне частотны реакции, основанные на нейтральных или положительных оценочных комментариях. Например:

«[Загол.] *Уж зима катит в глаза*. <...> Все оперативно-спасательные службы города учились взаимодействию друг с другом и противодействию чрезвычайным ситуа-

циям, могущим возникнуть в ходе очень холодной зимы» (Юмашев 2008).

Помертвело чисто поле

Как реакция на заголовок употреблена иллюстративная цитата в словаре М. И. Михельсона: «**Чисто поле** — (иноск.) ровное, прозрачное. *Помертвело чисто поле, Нет уж дней тех светлых боле...*» (Михельсон 1912, 990). Такой интертекстовый шаг становится, по сути, лексикографическим стандартом и не редок в толковых словарях, например в словаре под редакцией Д. Н. Ушакова (Ушаков 1939, т. 3, 560).

Нет уж дней тех светлых боле

Цитата из басни возникает в оценке экономических обстоятельств, бытовых трудностей. Как реакция на кризис образа жизни этот стих выносится в заголовок заметки о дауншифтинге:

«[Загол.] “*Нет уж дней тех светлых боле...*”. Не секрет, что для многих поухавших после первоначального периода восторга и наслаждения желанным отдыхом настанет время отрезвления» (Петрова 2021).

Как под каждым ей листком Был готов и стол и дом

Здесь интертекстовая динамика дает, по крайней мере, три кодеривата. В качестве типичных примеров можно привести следующие контексты, актуализирующие не менее трех значений.

‘Об официальном учреждении, месте, где проводятся мероприятия и т. п.’ Сегментация целостного высказывания иллюстрирует заметку, в которой описываются конкретные обстоятельства:

«После долгих лет бесприютного существования труженики пера вновь обретут «и стол, и дом» <...>. В канун Нового года открывает свои двери Дом писателей на Звенигородской, 2» (Живите в доме... 2009).

‘О карьеризме, выгоде, умении приспособиться к новым обстоятельствам’. В 1872 г. М. Е. Салтыков-Щедрин в «картине нравов» «Господа ташкентцы» пишет:

«Для людей, если таковые находились, ворота были отворены настежь; будь только человеком — и можешь быть обнадежен, *Что под каждым здесь листом Ты найдешь и стол и дом...* Карьера!» (Салтыков-Щедрин 1872).

‘В отрицательной оценке умения приспособиться, внешней неприхотливости’. В контексте ниже речь идет о психологическом типе — гипертиме:

«Если эпилептоид и истероидка все тащат в дом, то гипертим — все из дома <...> Они легко могут жить в общежитии, в дешевых гостиницах. Гипертим тоже, как *стрекоза, которой под каждым ей листком был готов и стол и дом*» (Егидес 2009).

Нужда, голод настает

Как скрытая цитата эти слова входят в шутовскую переделку и применяются в характеристике тяжелых жизненных обстоятельств, голода и т. д.

В качестве кодеривата отметим редкий случай актуализации производного значения — ‘лечебное голодание (диета)’:

«Организм штука нежная. Как только ты ему чего-там недодал, он сразу же реагирует <...> Ага! *Нужда-голод настает!* И начинает накапливать, про запас откладывать на черный день» (Панченко 2009).

Стрекоза уж не поет И кому же в ум пойдет На желудок петь голодный

Эти слова также дают векторы интертекстовой интерпретации. Возникает деривационная иерархия, при этом в первом случае басенный мотив применяется к новым обстоятельствам в заметке о том, что *желудок голодный* не способствует творческой работе:

«Мой сын признался, что он давно начал печатать (под псевдонимом) в местной газете свои стихотворения <...>. И хотя *кому ж на ум пойдет на желудок петь голодный*, сын мой *пел*, т. е. писал лирические стихотворения <...>, получая плату керосином» (Фирсов 2003).

Тема здорового питания стимулирует обыгрывание слов И. А. Крылова в научно-популярной заметке:

«Чем нельзя заниматься на пустой желудок? Лучший ответ: *песнями*, об этом ещё Муравей Стрекозе говорил <...>: “И кому же в ум пойдет на желудок петь голодный”» (Цымбал 2009).

***Злой тоской удручена,
К Муравью ползет она***

В 1863 г. на страницах «Колокола» А. И. Герцен выступил с политическим памфлетом «Россиада», к которому дает эпиграф «Злой тоской удручена, К муравью ползет она».

Басенной цитатой обыгрывается фамилия Муравьев (Муравьев Михаил Николаевич, жестоко подавивший польское восстание 1863–1865 гг.). Фамилия и дальнейшее изложение ассоциативно связываются с персонажем басни:

«Словом, <...> полонизм не проходит, а растет <...> осталось последнее средство, отчаянное, николаевское — *муравьиный спирт* [курсив в источн.] <...> *Муравьевы* в моде, государь в полном *муравейнике*» (Герцен 1863).

Басенные образы нередко используются в карикатуре, рекламе, графической шутке, иногда визуальный стимул дает толчок для введения фрагмента исходного текста. Так, подпись под фото, на котором изображена сидящая на цветке стрекоза и рядом на листке муравей, выступает как реакция на запечатленную фотографом сцену:

«Злой тоской удручена к муравью ползет она» (Злой тоской ... 2009).

Прокорми и обогрей

В словаре под редакцией Д. Н. Ушакова глагол **прокормить** иллюстрируется ассоциативно сильной цитатой «И до вешних только дней прокорми и обогрей» (Ушаков 1939, т. 3, стб. 951). Этот фрагмент экспрессивно используется в социально-экономическом исследовании А. Соколова, где речь идет о чрезмерном употреблении материальных благ в ряде стран:

«Если бы уровень потребления остальных стран мира совпадал с британским, то Земля смогла бы *прокормить и обогреть* человечество только до 1961 года» (Соколов 2011).

До того ль, голубчик, было?

Прецедентный раритет употребляется в значении ‘не до того’, ‘есть дела поважнее’:

«Значительная часть пользователей персональных компьютеров боится хакеров <...>. Однако, хакеры, занятые военными базами, почему-то сюда не спешат... Говоря словами классика: “*До того ль, голубчик, было?*”» (Владимирова 2009).

***В мягких муравах у нас
Песни, резвость всякой час***

Тема сбора грибов стимулирует возникновение синонима к «трава» — *мурава*, который приводит к введению скрытой цитаты. Лексико-парадигматический потенциал работает «в пользу» интертекста:

«Что же это, говорит, разве волнушки или опять поганки вам? А, отвечают соратники, нам ни к чему мелочь с поганью различать, ибо *в мягких муравах у нас* <...> водится белый батюшка-гриб» (Яцутко 2009).

В другом случае актуализируется вторая часть высказывания — *песни, игры* в размышлении о театральной постановке:

«Для московского глаза, привыкшего, что *в мягких муравах у нас песни, резвость всякий час*, “Король Лир” — спектакль крайне статичный» (Ямпольская 2009).

Я без души лето целое всё пела

Прецедентный раритет употреблен как иллюстрация уже в словаре 1847 г., работа над которым шла при жизни баснописца:

«Душа <...> *Без души*, значит вне себя от радости, любви или удовольствия. *Я без души лето целое все пела*. Крылов» (Словарь церковно-славянского и русского языка 1847, т. 1, 380).

Трансформация при сохранении исходной смысловой основы фрагмента басни встречается в политическом дискурсе:

«Чем хороши басни Крылова, всегда узнаешь персонажи <...>. В *Стрекозе* четко узнается образ Ю. Тимошенко <...>. Ах, дважды вор ты *Муравей*, так знай: *Я от души лето целое в кабмине пела, кризис твой в гробу имела!*» (Стрекоза и муравей... 2010).

***Ты всё пела, это дело,
Так поди же, попляши!***

Эти слова становятся крылатыми уже при жизни баснописца и цитируются при выражении злорадного упрека:

«Помочь несчастному, выручить из беды друга <...>. И вслед за тем сомнение. <...> За этим следует обыкновенно финал самой бездушной скупости:

Ты все пела? Это дело,

Так поди же, попляши!» (Бестужев-Марлинский 1981, 251).

В некоторых случаях происходит деривационная трансформация сегмента басни (*Ты всё пела > невец, поплясать*):

«[Загол.] *Так поди же, попляши!* Суд Пензы признал студента местного приборостроительного колледжа виновным в публичном унижении и оскорблении преподавателей <...>. Осенью прошлого года обвиняемый разместил в Интернете нецензурную *песню* <...>. В итоге “*невца*” приговорили к шести месяцам исправительных работ» (Так поди же, попляши 2008).

Заключение

Деривационную историю басни И. А. Крылова «Стрекоза и Муравей» можно условно разделить на «ретроспективную» и «перспективную» — до Крылова и после Крылова.

Комментаторы указывают на Эзопа и Лафонтена как предшественников И. А. Кры-

лова, а русские литераторы обычно упоминаются как «разрабатывавшие эту тему» (Могиланский 1956, 360). Опускается тот факт, что И. А. Крылов опирается на отечественных писателей (в первую очередь — А. П. Сумарокова), используя словесные обороты и характеристики, которые получают совершенство и входят в ядро круга русской словесной культуры.

Интертекстовый синкретизм басни проявляется в «энтомологической двойственности»: *Стрекоза* у И. А. Крылова летающее насекомое, но она и *попрыгунья*. Возникает вопрос: оглядка ли это на *la cigale* или реминисцентное, интуитивное сближение? В любом случае гендерное обыгрывание, в том числе и грамматическое, можно отнести к дериваторам, т. е. конкретным приемам, структурирующим интертекстовое движение.

Текст И. А. Крылова обладает высокой степенью реагирования на темы-стимулы, проявляет ассоциативно-вербальную активность, деривационную подвижность, структурно-семантическую вариантность. Практически все девять басенных книг крыловского макротекста так или иначе вошли в цитирование (Мокиенко, Сидоренко 2018, 5–6).

Басня «Стрекоза и Муравей» прецедентна целиком и приводит к возникновению как прецедентных феноменов, так и прецедентных раритетов, т. е. узнаваемых, но не частотных выражений, не отражаемых фразеологическими словарями или словарями крылатых слов (Мокиенко и др. 2024, 224). При лексикографической обработке интертекстового материала возникает вопрос о необходимости введения последовательного историко-деривационного комментария, дающего возможность показать преемственность и скрытое присутствие авторов-предшественников.

ИСТОЧНИКИ

«*Живите в доме, и не рухнет дом...*» (2009) [Электронный ресурс] URL: <http://www.tamcredit.ru/tl/aza367aj/def.pl> (дата обращения 07.04.2019).

«*Прохладные часы*»: (добавление к коллекции *стрекоз и муравьев*). (2013) [Электронный ресурс] URL: <https://olegvm.livejournal.com/484092.html> (дата обращения 10.08.2024).

http://yatsutko.net/index.php?option=com_content&task=view&id=12&Itemid=1 (дата обращения 05.09.2018).

Бестужев-Марлинский, А. А. (1981) Фрегат «Надежда». В кн.: *Сочинения: в 2 томах. Т. 2.* М.: Художественная литература, с. 177–284.

Вайнер, А., Вайнер, Г. (1991) *Эра милосердия*. [Электронный ресурс]. URL: <https://litmir.club/br/?b=84594&p=34> (дата обращения 29.06.2023).

Владимирова, Г. (2009) Система «ТРИЗ-ШАНС». *Не бойся, я с тобой*. [Электронный ресурс]. URL: [http://www.triz-\(ri.ru/themes/method/pr/pr32.asp](http://www.triz-(ri.ru/themes/method/pr/pr32.asp) (дата обращения 14.12.2019).

Герцен, А. И. (1863) *Россиада*. [Электронный ресурс]. URL: <http://gertsen.lit-info.ru/gertsen/public/kolokol-1863-1865/article-86.htm> (дата обращения 30.10.2023).

Егидес, А. П. (2009) *Психологический рисунок личности или как разбираться в людях*. [Электронный ресурс]. URL: <https://mybook.ru/author/arkadij-egides-2/psihologicheskij-risunok-lichnosti-ili-kak-razbira/read/> (дата обращения 17.03.2019).

Злой тоской удручена к муравью ползет она: (подпись под фото) (2009). [Электронный ресурс]. URL: <http://www.photosight.ru> (дата обращения 11.08.2024).

Крылов, И. А. (1956) Стрекоза и Муравей. В кн.: *Басни*. М.; Л.: Изд-во Академии наук СССР, с. 52–53.

Левашев, П. Д. (1793) Муравей и стрекоза. В кн.: *Прохладные часы, или Аптека, врачующая от уныния и прочего. Ч. 1. Февраль*. М.: Тип. А. Решетникова, с. 122–123.

Митьков, А. (2003) Юлия Николаевна Колтунова: Попрыгунья стрекоза. *Известия*, 17 июля. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.peoples.ru/sport/swimming/koltunova/index.html> (дата обращения 12.09.2015).

Нелединский-Мелецкий, Ю. А. (1977) Стрекоза. В кн.: *Русская басня XVIII–XIX веков*. Л.: Советский писатель, с. 195.

Озеров, В. А. (1960) Кузнечик. В кн.: *Трагедии. Стихотворения*. Л.: Советский писатель, с. 391.

Панченко, А. (2009) *Лишний вес — защита от неблагополучия* [Электронный ресурс] URL: <http://botinok.co.il/node/15117> (дата обращения 12.08.2020).

Пастернак, Б. Л. (1955) *Доктор Живаго*. [Электронный ресурс]. URL: <https://skazki.rustih.ru/boris-pasternak-doktor-zhivago-chast-3/?ysclid=lyyobjzfxe0700202561> (дата обращения 04.02.2021).

Петрова, Н. (2021) *Дауншифтеры: беглецы от реальности или люди нового времени?* [Электронный ресурс]. URL: <https://7dach.ru/NatashaPetrova/daunshiftery-beglecy-ot-realnosti-ili-lyudi-novogo-vremeni-268277.html> (дата обращения 24.06.2024).

Раневская, Ф. Г. (1998) *Случаи. Шутки. Афоризмы*. М.: Захаров, 160 с.

Салтыков-Щедрин, М. Е. (1872) *Господа ташкентцы*. [Электронный ресурс] URL: <https://predanie.ru/book/220977-gospoda-tashkentcy-dnevnik-provinciala/> (дата обращения 06.11.2020).

Соколов, А. Е. (2011) *Вектор развития: о мировом движении*. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.litres.ru/book/aleksey-emelyanovich-sokolov/vektor-razvitiya-o-mirovom-dvizhenii-20690340> (дата обращения 16.10.2023).

Стрекоза и Муравей. (2010) *Hazar*. [Электронный ресурс]. URL: <http://hazar.kiev.ua> (дата обращения 05.10.2014).

Сумароков, А. П. (1781) Стрекоза. В кн.: *Полное собрание сочинений в стихах и прозе. Ч. VII*. М.: Университетская типография Н. Новикова, с. 123–124.

Толстой, Л. Н. (1982) Стрекоза и муравьи. В кн.: *Собрание сочинений: в 22 т. Т. 10. Повести и рассказы: 1872–1886*. М.: Художественная литература, с. 28.

Ушинский, К. Д. (1948) Книга для первоначального чтения. В кн.: *Собрание сочинений. Т. 3: Педагогические статьи 1862–1870 гг.* М.; Л.: Изд-во Академии педагогических наук РСФСР, с. 277–282.

Фирсов, Е. (2003) *Неизвестные письма одноклассника Патриарха Тихона о годах войны и революции*. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.krotov.info/acts/20/1920/1926preo.html> (дата обращения 12.10.2020).

Хемницер, И. И. (1799) Стрекоза. В кн.: *Басни и сказки: в 3 ч. Ч. 2*. СПб.: Императорская типография, с. 34.

Хемницер, И. И. (1963) Стрекоза. В кн.: *Полное собрание стихотворений*. М.; Л.: Советский писатель, с. 106.

Цымбал, В. (2009) *Чем нельзя заниматься на пустой желудок?* [Электронный ресурс]. URL: <https://otvet.mail.ru/question/22165476> (дата обращения 19.02.2022).

Чехов, А. П. (1956) Попрыгунья. В кн.: *Собрание сочинений: в 12 т. Т. 7: Повести и рассказы: 1888–1891*. М.: Государственное издательство художественной литературы, с. 51–76.

Чикурова, Е. (2007) Поющая стрекоза. Баснословный вред. *Суперстиль: женский журнал*, № 162 (29 августа). [Электронный ресурс]. URL: <http://pda.superstyle.ru/29aug2007/strekoza> (дата обращения 16.08.2011).

Эзоп. (1991) О конике, сиречь о кузнечике, и о муравле. В кн.: *Древнерусская притча*. М.: Советская Россия, с. 201.

Юмашев, А. (2008) Уж зима катит в глаза. *Приуралье: общественно-политическая газета*, 10 ноября. [Электронный ресурс] URL: <https://www.spr.kz/uralsk/priurale-oblastnaya-obschestvenno-politicheskaya-gazeta-ogkr-zhaik-press.html> (дата обращения 25.06.2024).

Ямпольская, Е. (2009) *Не надо бояться самурая с мечом*. [Электронный ресурс]. URL: http://www.cdr.theatre.ru/actors/beliy_a/4419/ (дата обращения 28.03.2022).

Яцутко, Д. (2009) *Гиперканцелярия Дениса Яцутко*. [Электронный ресурс]. URL: http://yatsutko.net/index.php?option=com_content&task=view&id=12&Itemid=1 (дата обращения 05.09.2018).

СЛОВАРИ

Вейсман, Э. (1731) *Немецко-латинский и русский лексикон: Купно с первыми началами русского языка к общей пользе*. СПб.: Императорская академия наук, 788 с.

Даль, В. И. (1882) *Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. Т. 4*. 2-е изд., испр. и значит. умнож. по рукоп. автора. СПб.; М.: Изд-во М. О. Вольф, 704 с.

Михельсон М. И. (1912) *Русская мысль и речь: Свое и чужое: Опыт русской фразеологии: сборник образных слов и иносказаний*. СПб.: Брокгауз и Ефрон, 1163 с.

Мокиенко, В. М., Сидоренко, К. П. (2018) *Крылатые слова басен Ивана Андреевича Крылова: словарь*. СПб.: Изд-во СПбГУ, 796 с.

Ожегов, С. И., Шведова, Н. Ю. (1996) *Толковый словарь русского языка*. 3-е изд., стереотип. М.: АЗБ, 928 с.

Преображенский, А. Г. (1910–1914) *Этимологический словарь русского языка. Т. 2*. М.: Изд-во Г. Лисснера и Д. Совко, 417 с.

Словарь Академии Российской: в 6 ч. Ч. V: от Р до Т. (1794) СПб.: Императорская академия наук, с. 871.

Словарь современного русского литературного языка: в 17 т. Т. 10. (1960) М.; Л.: Изд-во Академии наук СССР, 1774 с.

Словарь церковно-славянского и русского языка, составленный 2-м Отделением Императорской Академии Наук: в 4 т. (1847). СПб.: Императорская академия наук.

Ушаков, Д. Н. (ред.). (1939) *Толковый словарь русского языка: в 4 т. Т. 3*. М.: ОГИЗ, 1424 с.

Фасмер, М. (1987) *Этимологический словарь русского языка: в 4 т. Т. 3*. М.: Прогресс, 832 с.

Черных, П. Я. (1993) *Историко-этимологический словарь современного русского языка: в 2 т. Т. 2*. М.: Русский язык, 560 с.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Гаспаров, М. Л. (1993) Примечания. В кн.: *Басни Эзопа*. М.: Ладомир–Наука, с. 270–306.

Кеневич, В. (1878) *Библиографические и исторические примечания к басням Крылова. Второе издание*. СПб.: Изд-во И. И. Глазунова, 392 с.

Ковалев, Г. Ф., Заки Синан, Гх. (2015) Энтосемизмы (названия насекомых) в художественных текстах русской литературы. *Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки*, № 7, с. 234–237.

Кубрякова, Е. С., Панкрац, Ю. Г. (1990) Деривация. В кн. *Лингвистический энциклопедический словарь*. М.: Советская энциклопедия, с. 129–130.

Могилянский, А. П. (1956) Комментарии. В кн.: И. А. Крылов *Басни*. М.; Л.: Изд-во Академии наук СССР, с. 309–580.

Мокиенко, В. М., Семенец, О. П., Сидоренко, К. П. (2024) Двести лет грибоедовского интертекста. *Известия РГПУ им. А. И. Герцена*, № 211, с. 223–236. <https://www.doi.org/10.33910/1992-6464-2024-211-223-236>

Срезневский, И. И. (1973) Мысли об истории русского языка. В кн.: *Хрестоматия по истории русского языкознания*. М.: Высшая школа, с. 160–169.

Тарковский, Р. Б. (1975) *Старший русский перевод басен Эзопа и переписчики его текста*. Л.: Изд-во ЛГПИ им. А. И. Герцена, 198 с.

Успенский, Ф. Б. (2008) *Habent sua fata libellulae*. К истории русских литературных насекомых. *Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета*. III. Филология, № 2 (12), с. 60–80.

Чуковский, К. И. (1960) *От двух до пяти*. М.: Советский писатель, 375 с.

SOURCES

Bestuzhev-Marlinskij, A. A. (1981) Fregat «Nadezhda» [Frigate “Hope”]. In: *Sochineniya: v 2 t. T. 2 [Works: In 2 vols. Vol. 2]*. Moscow: Khudozhestvennaya literatura Publ., pp. 177–284. (In Russian)

Chekhov, A. P. (1956) Poprygun’ya [A playful prankish]. In: *Sobranie sochinenij: v 12 t. T. 7: Povesti i rasskazy: 1888–1891 [Collected Works: In 12 vols. Vol. 7: Stories and Tales: 1888–1891]*. Moscow: State Publishing House of Art Literature, pp. 51–76. (In Russian)

Chikurova, E. (2007) Poyushchaya strekoza. Basnoslovnyj vred [Singing dragonfly. The fabulous harm]. *Superstil’: zhenskij zhurnal*, no. 162 (29 August). [Online]. Available at: <http://pda.superstyle.ru/29aug2007/strekoza> (accessed 16.08.2011). (In Russian)

Egides, A. P. (2009) *Psikhologicheskij risunok lichnosti ili kak razbirat’sya v lyudyakh [Psychological drawing of personality or how to understand people]*. [Online]. Available at: <https://mybook.ru/author/arkadij-egides-2/psihologicheskij-risunok-lichnosti-ili-kak-razbira/read/> (accessed 17.03 2019). (In Russian)

Ezop (1991) О конике, sirech’ o kuznechike, i o murav’e [On the horse, or the grasshopper, and the ant]. In: *Drevnerusskaya pritcha [Ancient Russian Parable]*. Moscow: Sovetskaya Rossiya Publ., p. 201. (In Russian)

Firsov, E. (2003) *Neizvestnye pis’ma odnokashnika Patriarkha Tikhona o godakh vojny i revolyutsii [Unknown letters of Patriarch Tikhon’s classmate about the years of war and revolution]*. [Online]. Available at: <http://www.krotov.info/acts/20/1920/1926preo.html> (accessed 12.10.2020). (In Russian)

Herzen, A. I. (1863) *Rossiada*. [Online]. Available at: <http://gertsen.lit-info.ru/gertsen/public/kolokol-1863-1865/article-86.htm> (accessed 30.10.2023). (In Russian)

Khemnitser, I. I. (1799) Strekoza [Dragonfly]. In: *Basni i skazki: v 3 ch. Ch. 2 [Fables and fairy tales: In 3 parts. Pt. 2]*. Saint Petersburg: Emperor’s Publ., p. 34. (In Russian)

Khemnitser, I. I. (1963) Strekoza [Dragonfly]. In: *Polnoe sobranie stikhotvorenij [The complete collection of poems]*. Moscow; Leningrad: Sovetskij pisatel’ Publ., p. 106. (In Russian)

Krylov, I. A. (1956) Strekoza i Muravej [The Dragonfly and the Ant]. In: *Basni [Fables]*. Moscow; Leningrad: Academy of Sciences of the USSR Publ., pp. 52–53. (In Russian)

Levashev, P. D. (1793) Muravej i strekaza [Ant and dragonfly]. In: *Prokhladnye chasy, ili Apteka, vrachuyushchaya ot unyniya i prochego. Ch. 1. Fevral’ [Cool Hours, or the Pharmacy That Cures Depression and Other Things. Pt. 1. February]*. Moscow: A. Reshetnikov’s Publ., pp. 122–123. (In Russian)

Mit’kov, A. (2003) Yuliya Nikolaevna Koltunova: Poprygun’ya strekoza [Yulia Nikolaevna Koltunova: A playful prankish dragonfly]. *Izvestiya*, 17 July. [Online]. Available at: <http://www.peoples.ru/sport/swimming/koltunova/index.html> (accessed 12.09.2015). (In Russian)

Neledinskij-Meletskij, Yu. A. (1977) Strekoza [Dragonfly]. In: *Russkaya basnya XVIII–XIX vekov [Russian fable of the XVIII–XIX centuries]*. Leningrad: Sovetskij pisatel’ Publ., p. 195. (In Russian)

Ozerov, V. A. (1960) Kuznechik [Grasshopper]. In: *Tragedii. Stikhotvoreniya [Tragedies. Poems]*. Leningrad: Sovetskij pisatel’ Publ., 391 p. (In Russian)

Panchenko, A. (2009) *Lishnij ves — zashchita ot neblagopoluchiya [Overweight — protection from disadvantage]*. [Online]. Available at: <http://botinok.co.il/node/15117> (accessed 12.08.2020). (In Russian)

Pasternak, B. L. (1955) *Doktor Zhivago [Doctor Zhivago]*. [Online]. Available at: <https://skazki.rustih.ru/boris-pasternak-doktor-zhivago-chast-3/?ysclid=lyyozjfxe0700202561> (accessed 04.02.2021). (In Russian)

Petrova, N. (2021) *Daunshiftery: begletsy ot real’nosti ili lyudi novogo vremeni? [Downshifters: fugitives from reality or people of the new time?]*. [Online]. Available at: <https://7dach.ru/NatashaPetrova/daunshiftery-begletsy-ot-realnosti-ili-lyudi-novogo-vremeni-268277.html> (accessed 24.06.2024). (In Russian)

Ranevskaya, F. G. (1998) *Sluchai. Shutki. Aforizmy [Cases. Jokes. Aphorisms]*. Moscow: Zaharov Publ., 160 p. (In Russian)

Saltykov-Shchedrin, M. E. (1872) *Gospoda tashkenttsy [Gentlemen of Tashkent]*. [Online]. Available at: <https://predanie.ru/book/220977-gospoda-tashkentcy-dnevnik-provinciala/> (data obrashcheniya 06.11.2020). (In Russian)

Sokolov, A. E. (2011) *Vektor razvitiya: o mirovom dvizhenii [Vector of Development: On the World Movement]*. [Online]. Available at: <https://www.litres.ru/book/aleksey-emelyanovich-sokolov/vektor-razvitiya-o-mirovom-dvizhenii-20690340> (accessed 16.10.2023). (In Russian)

Strekoza i Muravej [The Dragonfly and the Ant]. (2010) *Hazar* [Online]. Available at: <http://hazar.kiev.ua> (accessed 05.10.2014). (In Russian)

Sumarokov, A. P. (1781) Strekoza [Dragonfly]. In: *Polnoe sobranie sochinenij v stikhakh i proze. Ch. VII [Complete Works in Verse and Prose. Pt. VII]*. Moscow: N. Novikov's University Publ., pp. 123–124. (In Russian)

Tolstoj, L. N. (1982) Strekoza i murav'ej [Dragonfly and Ants]. In: *Sobranie sochinenij: v 22 t. T. 10. Povesti i rasskazy: 1872–1886 [Collected Works: In 22 vols. Vol. 10. Novels and stories: 1872–1886]*. Moscow: Khudozhestvennaya literature Publ., p. 28. (In Russian)

Tsymbal, V. (2009) *Chem nel'zya zanimat'sya na pustoj zheludok? [What should not be done on an empty stomach?]*. [Online]. Available at: <https://otvet.mail.ru/question/22165476> (accessed 19.02.2022). (In Russian)

Ushinskij, K. D. (1948) *Kniga dlya pervonachal'nogo chteniya [A book for initial reading]*. In: *Sobranie sochinenij. T. 3: Pedagogicheskie stat'i 1862–1870 gg. [Collected Works. Vol. 3: Pedagogical articles 1862–1870]*. Moscow; Leningrad: Academy of Pedagogical Sciences of the RSFSR Publ., pp. 277–282. (In Russian)

Vajner, A., Vajner, G. (1991) *Era miloserdiya [The Era of Mercy]*. [Online]. Available at: <https://litmir.club/br/?b=84594&p=34> (accessed 29.06.2023). (In Russian)

Vladimirova, G. (2009) *Sistema "TRIZ-ShANS". Ne bojsya, ya s toboj [TRIZ-CHANCE System. Don't be afraid, I am with you]*. [Online]. Available at: [http://www.triz-\(ri.ru/themes/method/pr/pr32.asp](http://www.triz-(ri.ru/themes/method/pr/pr32.asp) (accessed 14.12.2019). (In Russian)

Yampol'skaya, E. (2009) *Ne nado boyat'sya samuraya s mechom [No need to be afraid of a samurai with a sword]*. [Online]. Available at: http://www.cdr.theatre.ru/actors/beliy_a/4419/ (accessed 28.03.2022). (In Russian)

Yatsutko, D. (2009) *Giperkantselyariya Denisa Yatsutko [Denis Yatsutko's Hyperchancery]*. [Online]. Available at: http://yatsutko.net/index.php?option=com_content&task=view&id=12&Itemid=1 (accessed 05.09.2018). (In Russian)

Yumashev, A. (2008) *Uzh zima katit v glaza [Winter is rolling in the eyes]*. *Priural'e: obshchestvenno-politicheskaya gazeta*. 10 November. [Online]. Available at: <https://www.spr.kz/uralsk/priurale-oblastnaya-obshchestvenno-politicheskaya-gazeta-ogkp-zhaik-press.html> (accessed 25.06.2024). (In Russian)

“Zhivite v dome, i ne rukhnet dom...” [“Live in the house, and the house will not collapse...”]. (2009) [Online]. Available at: <http://www.tamcredit.ru/tl/aza367aj/def.pl> (accessed 07.04.2019). (In Russian)

Zloj toskoj udruchena k murav'yu polzet ona: (podpis' pod foto) [She crawls to the ant with evil longing: (caption under the photo)]. (2009). [Online]. Available at: <http://www.photosight.ru> (accessed 11.08.2024). (In Russian)

DICTIONARIES

Chernykh, P. Ya. (1993) *Istoriko-etimologicheskij slovar' sovremennogo russkogo yazyka: v 2 t. T. 2 [Historical-Etymological Dictionary of Modern Russian: In 2 vols. Vol. 2]*. Moscow: Russkiy yazyk Publ., 560 p. (In Russian)

Dal', V. I. (1882) *Tolkovyj slovar' zhivogo velikorusskogo yazyka: v 4 t. T. 4 [Explanatory Dictionary of the Living Great Russian Language: in 4 vols. Vol. 4]*. 2nd ed. Saint Petersburg; Moscow: M. O. Vol'f's Publ., 704 p. (In Russian)

Fasmer, M. (1987) *Etimologicheskij slovar' russkogo yazyka: v 4 t. T. 3 [Etymological Dictionary of the Russian Language: In 4 vols. Vol. 3]*. Moscow: Progress Publ., 832 p. (In Russian)

Mikhel'son, M. I. (1912) *Russkaya mysl' i rech': Svoyo i chuzhoe: Opyt russkoj frazeologii: sbornik obraznyh slov i inoskazanij [Russian Thought and Speech: Own and Foreign: Experience of Russian Phraseology: Collection of Figurative Words and Allusions]*. Saint Petersburg: Brokgauz i Efron Publ., 1163 p. (In Russian)

Mokienko, V. M., Sidorenko, K. P. (2018) *Krylatye slova basen Ivana Andreevicha Krylova: slovar' [Winged Words of Ivan Krylov's Fables: Dictionary]*. Saint Petersburg: Saint Petersburg State University Publ., 796 p. (In Russian)

Ozhegov, S. I., Shvedova, N. Yu. (1996) *Tolkovyj slovar' russkogo yazyka. 3-e izdanie, stereotipnoe* [Explanatory Dictionary of the Russian Language. 3rd ed., stereotypical]. Moscow: AZ' Publ., 928 p. (In Russian)

Preobrazhenskij, A. G. (1910–1914) *Etimologicheskij slovar' russkogo yazyka. T. 2* [Etymological Dictionary of the Russian Language. Vol. 2]. Moscow: G. Lissner's and D. Sovko's Publ., 417 p. (In Russian)

Slovar' Akademii Rossijskoj: v 6 ch. Ch. V: ot R do T [Dictionary of the Russian Academy: In 6 parts. Pt. 5: from R to T]. (1794) Saint Petersburg: Imperial Academy of Sciences Publ., p. 871. (In Russian)

Slovar' sovremennogo russkogo literaturnogo yazyka: v 17 t. T. 10 [Dictionary of Modern Standard Russian: In 17 vols. Vol. 10]. (1960) Moscow; Leningrad: Academy of Sciences of the USSR Publ., 1774 p. (In Russian)

Slovar' tserkovnoslavyanskogo i russkogo yazyka, sostavlenyj 2-m Otdeleniem Imperatorskoj akademii nauk: v 4 t. [Dictionary of Church Slavonic and Russian Language, compiled by the Second Department of the Imperial Academy of Sciences: In 4 vols]. (1847) Saint Petersburg: Imperial Academy of Sciences Publ. (In Russian)

Ushakov, D. N. (ed.). (1939) *Tolkovyj slovar' russkogo yazyka: v 4 t. T. 3* [Explanatory Dictionary of the Russian Language: In 4 vols. Vol. 3]. Moscow: OGIz Publ., 1424 p. (In Russian)

Weismann, E. (1731) *Nemetsko-latinskij i russkij leksikon: Kupno s pervymi nachalami russkogo yazyka k obshchej pol'ze*. Saint Petersburg: Imperial Academy of Sciences Publ., 788 p. (In Russian)

REFERENCES

Chukovskij, K. I. (1960) *Ot dvukh do pyati* [From two to five]. Moscow: Sovetskij pisatel' Publ., 375 p. (In Russian)

Gasparov, M. L. (1993) Primechaniya [Notes]. In: *Basni Ezopa* [Aesop's Fables]. Moscow: Ladomir-Nauka Publ., pp. 270–306. (In Russian)

Kenevich, V. (1878) *Bibliograficheskie i istoricheskie primechaniya k basnyam Krylova. Vtoroe izdanie* [Bibliographical and Historical Notes to Krylov's Fables]. 2nd ed. Saint Petersburg: I. I. Glazunov's Publ., 392 p. (In Russian)

Kovalev, G. F., Zaki Sinan, Gkh. (2015) Entosemizmy (nazvaniya nasekomykh) v khudozhestvennykh tekstakh russkoj literatury [Entosemisms (names of insects) in fiction texts of Russian literature]. *Gumanitarnye, social'no-ekonomicheskie i obshchestvennye nauki — Humanities, Social-Economic and Social Sciences*, no. 7, pp. 234–237. (In Russian)

Kubryakova, E. S., Pankrats, Yu. G. (1990) Derivatsiya [Derivation]. In: *Lingvisticheskij entsiklopedicheskij slovar'* [Linguistic encyclopedic dictionary]. Moscow: Sovetskaya entsiklopediya Publ., pp. 129–130. (In Russian)

Mogilyanskij, A. P. (1956) Kommentarii [Commentary]. In: I. A. Krylov *Basni* [Fables]. Moscow; Leningrad: Academy of Sciences of the USSR Publ., pp. 309–580. (In Russian)

Mokienko, V. M., Semenets, O. P., Sidorenko, K. P. (2024) Dvesti let griboedovskogo interteksta [Two hundred years of Griboyedov's intertext]. *Izvestiya RGPU im. A. I. Herzena — Izvestia: Herzen University Journal of Humanities & Sciences*, no. 211, pp. 223–236. <https://www.doi.org/10.33910/1992-6464-2024-211-223-236> (In Russian)

Sreznevskij, I. I. (1973) Mysli ob istorii russkogo yazyka [Thoughts on the history of the Russian language]. In: *Khrestomatiya po istorii russkogo yazykoznaniya* [Anthology on the history of Russian linguistics]. Moscow: Vysshaya shkola Publ., pp. 160–169. (In Russian)

Tarkovskij, R. B. (1975) *Starshij russkij perevod basen Ezopa i perepischiki ego teksta* [The oldest Russian translation of Aesop's fables and its scribes]. Leningrad: Herzen State Pedagogical Institute Publ., 198 p. (In Russian)

Uspenskij, F. B. (2008) Habent sua fata libellulae. K istorii russkikh literaturnykh nasekomykh [Habent sua fata libellulae. Towards the History of Russian Literary Insects]. *Vestnik Pravoslavnogo Svyato-Tikhonovskogo gumanitarnogo universiteta. III. Filologiya* [Bulletin of the Orthodox Svyato-Tikhonovsky Humanitarian University. III. Philology], no. 2 (12), pp. 60–80. (In Russian)

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ

СИДОРЕНКО Константин Павлович — *Konstantin P. Sidorenko*

Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, Санкт-Петербург, Россия.

Herzen State Pedagogical University of Russia, Saint Petersburg, Russia.

SPIN-код: [5640-3188](#), Scopus AuthorID: [58161456300](#), ORCID: [0000-0002-3424-1529](#), e-mail: sidorenko274@yandex.ru

Доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры русского языка.

Поступила в редакцию: 31 августа 2024.

Прошла рецензирование: 22 октября 2024.

Принята к печати: 11 марта 2025.